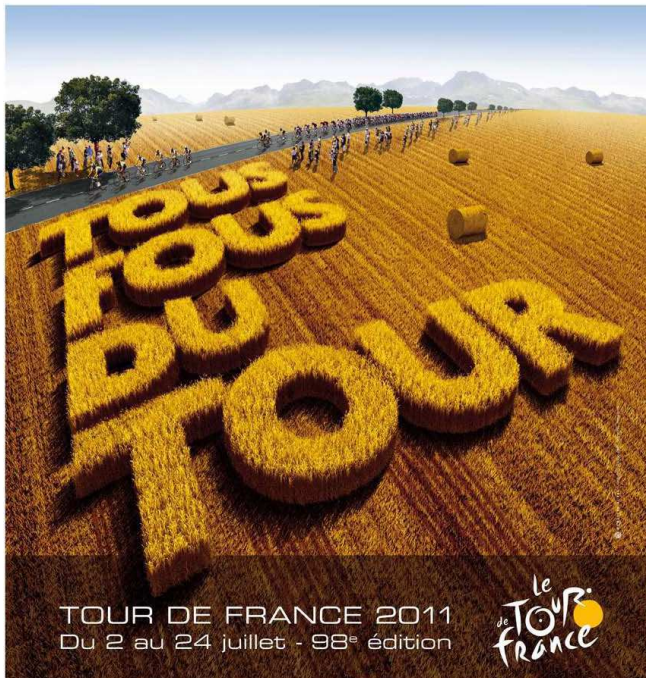


## DOSSIER DE PRESSE



# BRETAGNE TERRE D'ÉTAPES 2011

**Lundi 4 juillet** : arrivée à Redon

**Mardi 5 juillet** : étape Lorient / Mûr-de-Bretagne

**Mercredi 6 juillet** : étape Carhaix / Cap Fréhel

**Jeudi 7 juillet** : départ de Dinan



*Le jeudi 9 juin 2001*

## **Sommaire**

<b>Communiqué de presse</b>	<b>p.3</b>
Les collectivités prêtes à accueillir le Tour	
<b>Les 4 étapes bretonnes du Tour de France 2011</b>	<b>p.4</b>
<b>Les 64 villes bretonnes traversées par le Tour 2011</b>	<b>p.5</b>
<b>La Bretagne et le Tour de France</b>	<b>p.6</b>
Les grandes heures du Tour en Bretagne	p.7
Les coureurs : Hinault, Bobet, Robic et les autres	p.9
<b>Le vélo et la Bretagne</b>	<b>p.10</b>
<b>Les villes étapes et collectivités partenaires</b>	
La Région Bretagne	p.12
Le Conseil général des Côtes d'Armor	p.14
Redon	p.15
Lorient	p.16
Mûr-de-Bretagne	p.17
Carhaix	p.18
Cap Fréhel	p.19
Dinan	p.20
<b>Agenda des conférences de presse</b>	<b>p.21</b>
<b>Lexique franco-breton sur le vélo</b>	<b>p.22</b>
<b>Quelques chiffres autour du Tour</b>	<b>p.23</b>
<b>Contacts presse</b>	<b>p.24</b>

### **Des images libres de droit**

La Région Bretagne met à votre disposition, à partir du 15 juin, des vidéos libres de droit sur le serveur [www.regionbretagne.tv](http://www.regionbretagne.tv)



## ⇒ Communiqué de presse

Jeudi 9 juin 2011

**Du 4 au 7 juillet 2011**

### **Les collectivités prêtes à accueillir le Tour**

**En Bretagne, région où le cyclisme est roi, le Tour de France se voit toujours réserver un accueil chaleureux et enthousiaste. A l'image de ce qui s'est fait pour le Grand Départ de Bretagne, en 2008, cette année encore, les collectivités, associations et bénévoles se sont réunis pour préparer ces 4 jours de sport et de fête.**

Après 2 ans d'absence, l'épreuve sportive la plus populaire de France fait son grand retour en Bretagne, du 4 au 7 juillet. De Saint-Nicolas-de-Redon à Pleine-Fougères, ce sont 527 km que les coureurs vont parcourir à travers les départements bretons, entre terre et littoral.

Pour 4 des 6 villes-étapes bretonnes, c'est une grande première. En effet, si Lorient et Dinan ont déjà accueilli la Grande Boucle, **Redon, Mûr-de-Bretagne, Carhaix** et le **Cap Fréhel** font partie des 15 départs ou arrivées inédits de cette 98<sup>ème</sup> édition du Tour...

Au-delà d'une aide financière accordée à chaque ville étape, la Région apporte un soutien logistique à Mûr-de-Bretagne pour l'organisation de cet événement sur les aspects relatifs à la mise en place d'un centre de presse, de tribunes et navettes, la communication, l'accès du public...

Les Départements ont également largement contribué à l'organisation de ce Tour en effectuant les travaux de voirie nécessaires et, par ailleurs, le Conseil général des Côtes-d'armor épaula la commune de Fréhel sur tous les aspects logistiques et animations.

#### **Des places en tribune et des livres à gagner sur [bretagne.fr](http://bretagne.fr)**

A l'occasion du Tour de France 2011, la Région organise un jeu concours. Nombre d'étapes bretonnes en 2011, surnom de Bernard Hinault, année du « Grand départ » de Bretagne, nom de la première ville-étape bretonne en 1905 : en répondant correctement à ces 4 questions, les concurrents pourront accéder au tirage au sort qui désignera 70 gagnants.

40 joueurs remporteront un pass pour 2 personnes pour suivre, de la tribune officielle, l'arrivée de la 4<sup>ème</sup> étape, le 5 juillet à Mûr-de-Bretagne, et 30 autres gagnants se verront remettre l'ouvrage « L'aventure du cyclisme en Bretagne » signé Jean-Paul Ollivier.

Rendez-vous sur [www.bretagne.fr](http://www.bretagne.fr) jusqu'au 27 juin à 9h00 – tirage au sort le lundi 27 juin.

#### [Contacts Presse](#)

Odile Bruley - Rose-Marie Louis : 02 99 27 13 54 - [presse@region-bretagne.fr](mailto:presse@region-bretagne.fr)

## Les 4 étapes bretonnes du Tour de France 2011

### Lundi 4 juillet : 3<sup>ème</sup> étape Olonne-sur-Mer ⇨ Redon – 198 km

Au terme de cette 3<sup>ème</sup> étape, le Tour 2011 fera son entrée en Bretagne par Redon, qui accueille pour la première fois la Grande Boucle. Aux dires des spécialistes, cette étape ne présente pas de difficulté majeure et, avec un final totalement plat, elle laissera tout le loisir aux sprinteurs d'exprimer leur talent. A n'en pas douter nous assisterons « à un *sprint haletant et, selon toute vraisemblablement, massif* », selon Christian Prudhomme.

### Mardi 5 juillet : 4<sup>ème</sup> étape Lorient ⇨ Mûr-de-Bretagne – 172,5 km

Cette 4<sup>ème</sup> étape invite les coureurs à sillonner les routes du Morbihan et du Finistère pour une arrivée dans les Côtes-d'Armor, elle aussi inédite, à Mûr-de-Bretagne. Dès cette première semaine de course, ASO, l'organisateur, a souhaité donner le tempo avec une journée qui n'aura rien à voir avec une mise en jambes. Après une succession de bosses en Centre Bretagne, elle s'achèvera au sommet de « *l'Alpe-d'Huez bretonne* », au bout d'une côte, toute droite, de 2 kilomètres à 6,9%, qui comprend même des passages à 15%.

### Mercredi 6 juillet : 5<sup>ème</sup> étape Carhaix ⇨ Cap Fréhel – 164,5 km

Cette deuxième journée exclusivement bretonne, qui amènera les coureurs à relier là encore deux villes-étapes inédites, semble plutôt réservée aux sprinteurs. Après 80 km en Bretagne intérieure, c'est le long de la côte de la Baie de Saint-Brieuc, entre Plouha et le Cap Fréhel, que le Tour se poursuivra. Un paysage certes magnifique mais où les vents peuvent jouer les invités surprises et accentuer les difficultés...

### Jeudi 7 juillet : 6<sup>ème</sup> étape Dinan ⇨ Lisieux – 226,5 km

Dinan est une habituée du Tour dont elle accueille pour la 6<sup>ème</sup> fois une étape. Et quelle étape ! la plus longue du Tour 2011, avec plus de 226 km. Ce 4<sup>ème</sup> jour en Bretagne amènera les coureurs à quitter la région après 40 km de course pour rejoindre le Mont-Saint-Michel et la Basse-Normandie.

#### Quelques chiffres du Tour de France 2011

21 étapes

3 471 km dont 754 sur les étapes au départ et/ou à l'arrivée en Bretagne

15 villes-étapes inédites dont 45 en Bretagne

22 équipes participantes

## Les 64 villes bretonnes traversées par le Tour 2011

### Le 4 juillet

**44** Saint-Nicolas de Redon

**35** Redon

### Le 5 juillet

**56** Lorient

Lanester

Plouay

**29** Arzon

Quimperlé

Mellac

Saint-Thurien

Scaër

Coray

Trégourez

Laz

Saint-Gouazec

Spézet

**56** Gourin

La Trinité Langonnet

**22** Glomel

Mellionnec

**56** Silfiac

Cléguérec

Neulliac

**22** Mûr-de-Bretagne

### Le 6 juillet

**29** Carhaix

Plounévezel

**22** Plourac'h

Plusquellec

La Chapelle Neuve

Plougonver

Gurunhuel

Grâces

Guingamp

Saint-Agathon

Le Merzer

Goudelin

Lanvollon

Pludual

Plouha

Tréveneuc

Saint-Quay-Portrieux

Etables-sur-Mer

Binic

Pordic

Plérin

Saint-Brieuc

Trégueux

Iffiniac

Hillion

Morieux

Planguenoual

Saint-Alban

Pléneuf-Val-André

Erquy

Plurien

Fréhel

### Le 7 juillet

**22** Dinan

Lanvallay

Saint-Hélen

**35** Plerguer

Roz Landrieux

Dol-de-Bretagne

Baguer Pican

Sains

Pleine-Fougères

## La Bretagne et le Tour de France

**Après s'être élancé 6 fois de Bretagne et avoir sillonné ses routes lors de nombreuses éditions, le Tour de France 2011 revient passer 4 jours en Armorique après 2 ans d'absence. Et ce n'est pas un hasard ; au pays de Louison Bobet et de Bernard Hinault, le vélo est roi...**

Au côté du Tour de Bretagne cycliste ou du Grand prix de Plouay, ce ne sont pas moins de **1 200 courses** qui rassemblent, chaque année, les foules sur le bord des routes et pistes bretonnes. Et avec près de **9 500 licenciés** et 180 clubs affiliés au Comité régional de cyclisme, la Bretagne est d'ailleurs la deuxième région française pour la pratique du cyclisme, derrière Rhône-Alpes.

Pour Jean-Yves Le Drian, cette passion bretonne pour le vélo est due au fait que *«le cyclisme porte en lui des valeurs de combativité, d'engagement et de solidarité propres aux Bretons»*.

Ces quelques raisons suffisent à expliquer pourquoi la Grande Boucle est toujours accueillie par un public nombreux et enthousiaste et que collectivités, associations et bénévoles se mobilisent massivement autour de l'événement.

### Retour sur l'histoire du Tour de France en Bretagne.

Au cours de sa longue histoire, le Tour a sillonné tous les départements bretons et fait étape dans leurs principales villes. Si Rennes fut la première étape bretonne, en 1905, il aura fallu attendre 1952 pour que le Tour prenne son Grand départ en Bretagne.

#### Les Grands Départs de Bretagne :

**1952** : Brest

**1964** : Rennes

**1974** : Brest

**1985** : Plumelec (Prologue)

Vannes, départ de la 1<sup>ère</sup> étape.

**1995** : Saint-Brieuc

(Prologue). Dinan, départ de la première étape.

**2008** : Brest

#### Le palmarès des villes-étapes bretonnes :

Brest, Cancale, Châteaulin, Concarneau, Dinan, Dinard, Fougères, La Guerche, Lamballe, Lanester, Lannion, Lorient, Morlaix, Perros-Guirec, Plouay, Plumelec, Quimper, Rennes, Roscoff, Saint-Brieuc, St-Grégoire, St-Malo, St-Méen-le-Grand, St-Pol-de-Léon, Vannes, Vitré.

Et, cette année, Redon, Mûr-de-Bretagne, Carhaix et le Cap Fréhel accueilleront pour la première fois l'arrivée ou le départ d'une étape du Tour (4 villes-étapes inédites sur les 15 de cette édition 2011).

## Les grandes heures du Tour en Bretagne



**Les routes vallonnées de Bretagne ont généralement donné lieu à des étapes nerveuses. Elles se sont souvent révélées décisives et ont parfois décidé de l'issue du tour.**

### **1947 (Vannes-St-Brieuc) : le Tour bascule**

A trois jours de Paris, la traversée Sud-Nord de la Bretagne (139 km contre-la-montre entre Vannes et Saint-Brieuc) s'achève sur un coup de théâtre. René Vietto, leader depuis dix jours, perd son maillot jaune au profit de Pierre Brambilla. Mais Jean Robic se rapproche ; il gagnera le Tour de la reprise au cours de la dernière étape Caen-Paris.

### **1956 (Lorient-Angers) : l'apparition de Walkowiak**

Dès les premiers kilomètres, une échappée au long cours de 31 coureurs, parmi lesquels Roger Walkowiak, relègue le peloton et de nombreux favoris à 18'46". L'Italien Fantini gagne au sprint, mais Walko s'empare du maillot jaune et gagnera le Tour.

### **1958 (Châteaulin) : Gaul bat Anquetil au contre-la-montre**

Le grimpeur luxembourgeois, Charly Gaul, crée la surprise en battant Jacques Anquetil sur les 46 km du contre-la-montre du Circuit de Châteaulin... Un sérieux avertissement. Gaul gagnera ce Tour en surclassant tous les adversaires dans l'infamante étape de la Chartreuse.

### **1960 (St-Malo-Lorient) : une fantastique échappée**

Cette étape à travers la Bretagne joue un rôle décisif dans le déroulement de cette édition. Quatre coureurs représentant quatre pays différents -Rivière (France), Nancini (Italie), Junkermann (Allemagne) et Adriaenssens (Belgique)- s'échappent peu après le départ et creusent rapidement l'écart. Les hommes de tête atteignent Lorient avec près d'1/4 d'heure d'avance et le vainqueur du Tour est de toute évidence parmi eux. Rivière triomphe au sprint mais c'est finalement Nancini qui ramène le maillot jaune à Paris.

### **1979 (Angers-St-Brieuc) : Hinault finit 2<sup>ème</sup> en son pays**

Pour cette 6<sup>ème</sup> étape, la course, dominée par Bernard Hinault dès le deuxième jour, fait escale sur les terres du "Blaireau" qui n'a qu'un objectif en tête : gagner devant son public. Mais malgré tous ses efforts, il finira deuxième, dépassé sur la ligne par Joseph Jacobs. Cette mésaventure ne l'a pas empêché de gagner le Tour et d'empocher, au passage, sept victoires d'étape ! Mais pas celle dont il rêvait...

### **1985 (prologue de Plumelec) : le grand numéro de Hinault**

Sur sa terre, Bernard Hinault avait à cœur de briller ; il remporte le prologue et endosse le maillot jaune avec brio. L'Histoire raconte qu'il était tellement motivé, que sa roue avant se décollait du sol durant la montée de la fameuse côte de Cadoudal. 3 semaines plus tard à Paris, il rejoint Anquetil et Merckx au palmarès et remporte son 5<sup>ème</sup> Tour.

### **1995 (St-Brieuc) : Boardman, favori, chute dans le prologue**

En juillet 1995, St-Brieuc accueille pour la 1<sup>ère</sup> fois le Grand Départ : le Tour de France s'élance de la cité briochine pour un prologue de 7,3km. L'Anglais Chris Boardman, grand favori, sera victime d'une terrible chute et c'est Jacky Durand qui, finalement, s'imposera.

### **2008 (Brest) : la Bretagne Grand Départ du Tour**

Ce n'était pas arrivé depuis 1967 ; le Tour 2008 s'est élané, sans prologue, sur une épreuve en ligne de 197,5 km entre Brest et Plumelec. Après avoir passé 190 km en tête de la course, le Vannetais Lilian Jégou finit par céder sa place et l'étape est remportée par l'Espagnol Alejandro Valverde. S'en suivent deux étapes du Sud au Nord de la Bretagne, entre Auray et St-Brieuc d'abord -avec à mi-parcours la fameuse côte de Mûr-de-Bretagne que les coureurs retrouveront cette année-, puis du Nord au Sud entre St-Malo et Nantes. Deux journées rythmées qui ont donné lieu à de belles attaques et vu les cyclistes français réaliser de belles performances. A Nantes, l'étape est d'ailleurs remportée par Samuel Dumoulin et le maillot jaune endossé par Romain Feillu.



## Les coureurs : Hinault, Bobet, Robic et les autres

**Quatre Bretons figurent au palmarès du Tour de France : Petit-Breton, de son vrai nom Lucien Marzan (1907-1908), Jean Robic (1947), Louison Bobet (1953-1954-1955) et Bernard Hinault (1978-1979-1981-1982-1985).**

**Bernard Hinault** : avec 5 victoires entre 1978 et 1985, et 2 places de deuxième (1984 derrière Fignon et 1986 derrière Lemond), Hinault reste le meilleur vainqueur du Tour à l'indice de performance.

**Louison Bobet** : premier coureur à avoir remporté trois victoires consécutives entre 1953 et 1955 ; 3<sup>ème</sup> en 1950, 4<sup>ème</sup> en 1948 et 7<sup>ème</sup> en 1958.

**Jean Robic** : une victoire en 1947 sans avoir porté le maillot jaune pendant la course. 4<sup>ème</sup> en 1949, 5<sup>ème</sup> en 1952.

### Au tableau d'honneur

Jean-Marie Goasmat (9<sup>ème</sup> en 1947) ; Roger Lambrecht (Belge, Breton d'adoption) (7<sup>ème</sup> en 1948) ; Pierre Cognan (10<sup>ème</sup> en 1949, 7<sup>ème</sup> en 1950) ; Jean Malléjac (2<sup>ème</sup> en 1953 -doublé breton Bobet-Malléjac-, 5<sup>ème</sup> en 1954) ; François Mahé (10<sup>ème</sup> en 1953, 10<sup>ème</sup> en 1955, 5<sup>ème</sup> en 1959) ; Désiré Letort (4<sup>ème</sup> en 1967, 9<sup>ème</sup> en 1969) ; Christian Seznec (5<sup>ème</sup> en 1978, 6<sup>ème</sup> en 1980) ; Ronan Pensec (6<sup>ème</sup> en 1986, 7<sup>ème</sup> en 1988) ; Gérard Rué (10<sup>ème</sup> en 1991) ; Pascal Lino (5<sup>ème</sup> en 1992) ; Jean-Cyril Robin (6<sup>ème</sup> en 1998) ; Christophe Le Mével (10<sup>ème</sup> en 2009).

### Les vainqueurs d'étapes bretons

Bernard Hinault : 28, René Le Grevès : 16, Louison Bobet : 11, Lucien Petit-Breton : 7, Jean Robic : 6, Guy Ignolin : 3, Jean-Pierre Genet : 3, Pierre Cloarec : 2, Christian Seznec : 2.

### Les Bretons qui ont porté le maillot jaune

Ferdinand Le Drogo (1927), Léon Le Calvez (1931), Jean Fontenay (1939), Louison Bobet (1948, 1953, 1954, 1955), Jean Robic (1953) - vainqueur en 1947, il n'avait endossé le maillot jaune qu'à l'arrivée au Parc des Princes-, François Mahé (1953), Jean Malléjac (1953), Joseph Groussard (1960), Georges Groussard (1964), Jean-Pierre Genet (1968), Désiré Letort (1969), Bernard Hinault (1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1984, 1985, 1986), Ronan Pensec (1990), Pascal Lino (1992).

## Le vélo et la Bretagne

**Aujourd'hui, plus de 800 kilomètres de voies vertes et véloroutes sillonnent la Bretagne... Une progression significative pour satisfaire un véritable phénomène de société autour notamment du développement de la pratique du vélo.**



La Bretagne s'ouvre désormais à tous ceux qui, en famille ou entre amis, rêvent de vacances actives dans la nature. De la Manche à l'Océan Atlantique, 8 grands itinéraires traversent la Bretagne, de cités renommées en villages animés, et proposent quelques belles échappées, tant sur le littoral

que dans l'intérieur. Sécurisés et confortables, ils filent sur le halage des canaux et rivières, l'ancien ballast de voies ferrées et sur de petites routes tranquilles.

Pour préparer ses vacances et balades, une sélection de produits « rando vélo » est proposée sur le site [www.randobreizh.org/a-velo\\_sejours-tout-compris.php](http://www.randobreizh.org/a-velo_sejours-tout-compris.php).

### **Unir la Bretagne et la Normandie au Sud-Ouest de l'Angleterre grâce à un réseau cyclable**

Lancé il y a un an à Saint-Malo, le projet touristique européen CYCLE vise à développer un réseau d'itinéraires vélo valorisant les régions et destinations touristiques de part et d'autre de la Manche.

Piloté par le Comité régional du Tourisme de Bretagne (CRT), il unit 17 partenaires de Bretagne, de Normandie et du sud-ouest de l'Angleterre.

L'année écoulée a été consacrée à de nouveaux aménagements le long du parcours pour assurer progressivement la continuité des itinéraires et à la définition de trois grands itinéraires phares :

- Roscoff/Le Mont-St Michel/Cherbourg/Poole/Torbay/Plymouth/ Roscoff
- St-Malo/Mont St-Michel/Cherbourg/Poole/Weymouth/Jersey/ St-Malo
- Redon/Josselin/Roscoff/Plymouth/Okehampton/ Ilfracombe

Une identité visuelle et différents outils de communication ont également été créés, dont le portail internet [cycle-west.com](http://cycle-west.com), qui sera prochainement mis en ligne.

## Un projet partenarial ambitieux

Né en 2001 à l'initiative de la Région Bretagne et de l'Etat, associés aux Départements, le schéma interdépartemental et régional Véloroutes a permis de mailler le territoire de 8 grands itinéraires multi-ramifiés, interconnectés les uns aux autres, sécurisés et balisés.

Ce projet ambitieux dépasse les frontières de la Bretagne et s'ouvre à celles de l'Europe. De beaux voyages se profilent pour partir à vélo à la rencontre de nos paysages, nos cultures et nos différences. En partant de Roscoff pour aller à Sagrès au sud du Portugal, en suivant la Vélodyssée, ou en longeant le canal de Nantes à Brest pour rejoindre l'Eurovéloroute des fleuves, de Nantes à Budapest... voilà de quoi ravir les grands voyageurs.



## Des animations et activités autour du Tour avec le CRT

Le Comité régional du tourisme élabore actuellement un produit touristique appelé « Sur les traces du Tour de France ». Il organise également un concours des plus belles photos de vacances à vélo en Bretagne sur le site [fansdebretagne.com](http://fansdebretagne.com) qui a créé son groupe « Bretagne à Vélo ».

[www.fans-de-bretagne.com/groupes/16158/bretagne-à-vélo](http://www.fans-de-bretagne.com/groupes/16158/bretagne-à-vélo)

## Les villes étapes et collectivités partenaires



### La Bretagne, terre de sportifs, terre de cyclistes

**En Bretagne, la bicyclette est reine ; comme si le cyclisme faisait corps depuis toujours avec la région, ses routes vallonnées, sa culture et son identité. Près de 9 500 licenciés, 180 clubs affiliés au Comité régional de cyclisme, 2<sup>ème</sup> région française pour la pratique du vélo derrière Rhône-Alpes, près de 1 200 courses organisées chaque année en Bretagne..., les chiffres parlent d'eux-mêmes.**

Pour l'aficionado de vélo qu'est Jean-Yves Le Drian, le Président de Région, le vélo est populaire en Bretagne car il caractérise l'état d'esprit breton : « dans la course, le combat individuel nourrit le destin collectif et c'est aussi ce qui caractérise la Bretagne et ses habitants à travers les temps. »



### Breizh Vélo : un projet ambitieux pour le cyclisme breton de haut niveau

D'ailleurs, la Région Bretagne affiche clairement ses ambitions pour le cyclisme breton, et ce bien au-delà des résultats des 16 coureurs de l'équipe pro dont elle est partenaire, Bretagne Schuller.

Pour motiver et faire progresser l'ensemble des clubs bretons, elle travaille en étroite collaboration avec le Comité de Bretagne de Cyclisme, les pôles espoirs (Lorient et Saint-Brieuc), la Direction technique nationale, Orange Business services et France Télécom Bretagne autour de l'ambitieux projet Breizh Vélo, initié par Joël Blévin, Président de Bretagne Schuller, en lien avec le docteur Armand Mégret.

L'idée est de penser différemment le vélo : formation, accompagnement et encadrement pour optimiser le potentiel scolaire et sportif des jeunes cyclistes bretons et leur permettre d'accéder à l'élite, tout en les protégeant des dérives liées au sport de haut niveau.

Les partenaires mettent à disposition des jeunes champions une technologie de pointe : le carnet électronique du sportif qui bénéficie du savoir-faire de Orange et permet au coureur de recueillir et traiter des données afin de les partager avec son encadrement technique et sportif.

## Partenaire de l'équipe de vélo Bretagne-Schuller

Depuis 2005, la Région est partenaire d'une équipe cycliste professionnelle, d'abord au côté de Jean Floch' et d'Armor Lux, et, depuis 2009, du Groupe Schuller.

Après une année 2010 exceptionnelle qui l'a conduite à remporter la Coupe de France par équipes, BretagneSchuller se frotte désormais à l'élite internationale en ayant accédé cette saison à la 2<sup>ème</sup> Division et à des courses majeures comme Paris-Roubaix ou Paris-Nice.



Pas encore de Tour de France ni de Critérium du Dauphiné cette année, mais l'équipe, qui porte les couleurs de la marque Bretagne, s'est construite progressivement et intelligemment pour accéder au plus haut niveau, une roue après l'autre. A n'en pas douter, Emmanuel Hubert va continuer à faire progresser ses coureurs et les amènera, d'ici quelques saisons, au départ d'une course aussi mythique que le Tour de France.

## 450 000 € pour l'accueil du Tour de France en Bretagne

La Région accompagne également l'organisation de manifestations sportives et c'est donc tout naturellement qu'elle apporte sa contribution aux villes bretonnes qui accueillent une étape du Tour de France 2011 : 20 000 € pour Redon (ville arrivée) et 15 000 € aux villes départs de Lorient, Carhaix-Plouguer et Dinan.

Elle apporte par ailleurs un accompagnement spécifique à Mûr-de-Bretagne. Au-delà de la prise en charge du contrat de partenariat avec ASO et d'une subvention accordée à la ville, elle co-organise, au côté de l'équipe municipale, l'accueil de l'étape. Elle se charge ainsi de l'aménagement d'un centre de presse pour les 400 journalistes présents, de l'installation d'une tribune et d'un écran géant, de la mise en place de navettes d'accès, notamment pour les personnes à mobilité réduite... Au côté du Conseil général des Côtes d'Armor, elle participe également à l'aménagement de la ligne d'arrivée.

Au total, la Région consacre plus de 450 000 € à cette opération qui, par sa popularité et sa médiatisation, contribue à valoriser l'image et le dynamisme de la Bretagne.

## Le Tour de France en Côtes d'Armor 3 étapes pour de remarquables retombées

**Cet été plus que jamais, les Côtes d'Armor vont vibrer pour le vélo ! Avec 2 arrivées d'étapes et un départ sur le territoire, le Tour de France fait la part belle au département, lui offrant une inégalable opportunité de faire découvrir ses paysages à travers le monde entier. Au-delà des sites étapes, c'est tout le département qui sera traversé par la Grande Boucle. Une occasion pour tous les passionnés du département de se mobiliser pour faire vivre ce Tour en Côtes d'Armor !**

### Côtes d'Armor : le bastion du cyclisme se mobilise

Riches d'une longue tradition cycliste et d'une véritable "culture du vélo", les Côtes d'Armor sont animées d'une vraie passion pour la petite reine. Le département ne compte pas moins de 130 clubs de cyclisme et de cyclotourisme, 6 180 licenciés, 300 courses cyclistes et de nombreuses randonnées cyclotouristes ! Autant dire que les aficionados sont nombreux à y attendre le passage du Tour de France. Nombre



d'entre eux se mobilisent avec ferveur et enthousiasme pour accueillir les coureurs et les spectateurs comme il se doit. Dans les sites étape et tout au long du parcours, de nombreuses animations feront monter l'ambiance avant, pendant et après le passage du peloton.

### Des retombées très attendues

D'ores et déjà, ce Tour de France a fait ressentir ses effets sur l'économie locale. Les restaurateurs, les hôteliers et l'ensemble des commerçants locaux se réjouissent de l'afflux programmé de visiteurs : nombre d'établissements affichent déjà complets et les commerces seront sans aucun doute pris d'assaut.

Au-delà des retombées immédiates, le Tour va également permettre de "booster" le tourisme costarmoricain sur le long terme. Formidables vitrines pour le département, les étapes télévisées rassemblent chaque jour plus de 3,5 millions de téléspectateurs. Splendides, les images diffusées seront reprises par les télévisions de plus de 180 pays et permettront de faire découvrir les Côtes d'Armor à travers le monde entier... Le tourisme local devrait continuer à en ressentir les effets bien après le mois de juillet !

**Si Redon accueille pour la première fois une étape du Tour, elle n'en est pas moins une force vive du patrimoine cycliste breton avec l'organisation, chaque année au printemps, de la Redon-Redon. Cette course classée en Elite nationale est prisée par tous les espoirs bretons.**

Déterminée à saisir l'occasion du Tour de France pour mettre en avant le dynamisme économique, la richesse du tissu associatif et les nombreux atouts naturels de son territoire, la Communauté de commune du Pays de Redon a souhaité fédérer, en amont, l'ensemble de ses acteurs, en organisant des temps forts, à intervalles réguliers.



Ainsi depuis mars dernier, ont déjà été organisés une conférence de Jean-Paul Ollivier, une animation dans les écoles autour de la décoration de vélos avec l'association *Un vélo pour l'Afrique*, un concours au lycée Saint-Sauveur pour la

réalisation d'un visuel pour les enveloppes « Prêts à poster » de La Poste conçues pour l'occasion...

Et d'autres actions sont encore programmées (festival photos, circuit de billes...), pour s'achever par trois jours de fête, du 2 au 4 juillet, autour de repas, cinéma de plein air, rallye pédestre, concerts et de nombreuses animations.

**Le 5 juillet, le 98<sup>e</sup> Tour de France partira de Lorient et traversera Lanester pour rejoindre Mûr-de-Bretagne. L'occasion pour Cap l'Orient agglomération d'organiser une journée de festivités à la Base de sous-marins, site départ de cette 4<sup>ème</sup> étape.**

Ville-étape pour la première fois en 1939, Lorient accueillera le Tour de France pour la dixième fois, le 5 juillet 2011. Après la venue de la caravane du Tour de France en 2002 et 2006, l'agglomération lorientaise confirme ainsi son lien historique avec le cyclisme, marqué notamment par le Grand Prix de Plouay auquel participent régulièrement ceux qui ont brillé sur la Grande Boucle.

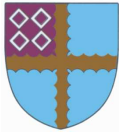
Le « village départ » du Tour sera installé sur l'esplanade de la Base de sous-marins de Lorient et permettra au public, aux équipes techniques et aux coureurs de se retrouver en amont du départ de la course. Avant que le peloton ne s'élançe du site pour un départ fictif vers 12h50, les coureurs seront présentés officiellement sur le podium signature à partir de 11h. Ils paraderont ensuite jusqu'à la ligne de départ réelle située à hauteur de Caudan sur la route de Plouay (voir carte du tracé).

En marge de la fête sportive, Cap l'Orient agglomération proposera des animations gratuites pour tous les publics au sein d'un village installé le long du quai Glorieux.

**Au programme :** retransmission de l'étape sur écran géant, bassin de mini pédalos pour les enfants, démonstrations de BMX, jeu d'éducation à la sécurité routière, séances de dédicace de l'équipe Bretagne Schuller, animation du port de pêche de Lorient-Keroman avec dégustation de langoustines et recettes de poissons exécutées par un grand chef, expositions en visite libre "*L'histoire du Tour de France de 1903 à nos jours*" et "*Le p'tit tour*" (réplique miniature d'une étape de la grande boucle), balades en vélos sides et pouss-pouss inventés par l'équipe de l'association Idées détournées. Camélia Jordana, artiste révélée par l'émission de la Nouvelle star, conclura cette journée par concert gratuit.

Tout au long de la journée du 5 juillet, l'offre touristique de l'ancienne Base de sous-marins restera ouverte au public : la Cité de la Voile Eric Tabarly, qui proposera pour l'occasion un tarif réduit, le sous-marins Flore, les visites guidées du site...





Mûr-de-Bretagne

## Mûr-de-Bretagne

**Mûr-de-Bretagne et les communes voisines se mobilisent pour accueillir le Tour de France le 5 juillet. Après un passage en 2004, 2006 et 2008, cette fois, c'est une arrivée d'étape qu'elles préparent, événement exceptionnel attendu par tous les passionnés de cyclisme.**

Gravir la côte mythique de Mûr, digne d'un col de montagne, sera sans nul doute un moment très fort pour les coureurs et un spectacle assuré pour le public, attendu nombreux.

Recevoir La Grande Boucle constitue un véritable défi -financier, technique, logistique- que la collectivité relève avec ASO, la Région Bretagne, le Conseil Général des Côtes d'Armor, la Communauté de Communes de Guerlédan, l'Office de Tourisme, les commerçants, les associations...

Tous conjuguent leurs efforts pour organiser des animations attractives : fest-noz, balade-découverte à vélo, dédicaces avec un auteur régional et un ancien champion cycliste, expositions, concerts, retransmission de l'étape en direct sur écran géant, fresques, décoration de vitrines, implication des enfants des écoles, jeu-concours avec les commerçants, dégustations gastronomiques, restauration...

Une manifestation d'une telle ampleur impacte fortement les domaines sportif, touristique, économique.

Cette étape permet un grand coup de projecteur sur la Bretagne tout entière et une véritable opportunité de promouvoir des atouts touristiques et culturels trop souvent méconnus. Les élus de Mûr et des communes alentour sont convaincus que cela fera mieux connaître la région et drainera jusqu'à eux des touristes toujours plus nombreux.





## Départ du Tour de France à Carhaix le 6 juillet

**Depuis le tracé de la ligne de départ par les élus carhaisiens le 14 mai dernier, la ville s'est mise aux couleurs du Tour : 2 maillots géants ornent les façades de la mairie et du Boulevard de la République et des fanions aux couleurs du Tour et de la Bretagne flottent dans toute la Grande rue.**

### **De nombreuses animations programmées**

En attendant le 6 juillet, de nombreux événements, auxquels toute la population est associée, sont déjà prévus pour animer Carhaix au rythme du Tour :

Premier rendez-vous pour une mise en jambe avant le Tour le 17 juin avec une **grande soirée jeu** autour de 40 questions sur le cyclisme, Carhaix et sa région, formulées par les jeunes de l'accompagnement à la scolarité, avec l'aide des Mémoires du KB et l'UCC.

**Les enfants contribuent à la fête** : les écoles du canton sont invitées à décorer des vélos pour le Petit Tour de France et à contribuer à l'embellissement des bourgs aux couleurs du Tour. Et, les enfants de l'Ulamir se préparent à réaliser une fresque géante, qui sera vue du ciel le jour du départ.

Pour **les plus sportifs**, une rando-cyclo est organisée le 2 juillet entre Carhaix et Fréhel, sur le parcours que les coureurs emprunteront lors de la 5<sup>ème</sup> étape.

Les 5 et 6 juillet marqueront le point d'orgue de la fête, avec le 5 juillet au soir, le **Petit Tour de France** : déjà 380 enfants de moins de 11 ans se sont inscrits pour défiler sur les vélos décorés par les écoles.

Le mercredi 6 juillet, le départ de la caravane publicitaire du Tour en fin de matinée fera place à une émission de télé de France 3 en direct du Champ de Foire. Et, parallèlement aux nombreuses animations prévues par la société organisatrice du Tour, la Ville de Carhaix a également programmé des déambulations de fanfare de rue, cercle celtique et bagad ; un village « Ville de Carhaix » et un marché de produits du terroir seront également installés place du Champ de Foire et Place des Droits de l'Homme.

Des dépliants avec toutes les indications pratiques seront bientôt disponibles en mairie et dans les lieux publics.



## Cap Fréhel, site d'exception

**C'est sur un lieu emblématique des Côtes d'Armor que se jouera l'arrivée de la 5<sup>e</sup> étape du Tour de France ! Le Cap Fréhel, parmi les sites naturels les plus visités de Bretagne, est un territoire particulièrement original pour accueillir la Grande Boucle. Sur place, l'ensemble de la population et du monde économique est mobilisé et se prépare à fêter l'événement comme il se doit !**

### Le Cap Fréhel, un paysage époustouflant



Brittany - Cap Fréhel

C'est l'un des plus beaux paysages maritimes de France ! Le Cap Fréhel, situé à quelques encablures de la ligne d'arrivée (à Fréhel Plage), offre un incroyable panorama sur la Manche, depuis la Baie de Saint-Brieuc jusqu'à Saint-Malo et Granville.

Sauvages et préservées, ses falaises, ses petites criques et ses longues plages de sable fin en font un lieu d'exception, battu par une mer couleur émeraude et réveillé par une faune et une flore particulièrement riches. Le choix d'un tel site pour une arrivée d'étape du Tour de France est tout à fait inédit. Il permettra de faire découvrir au public, comme aux centaines de milliers de téléspectateurs, la beauté des paysages et la qualité de vie qui font de ce territoire un site d'exception.

### Une population particulièrement enthousiaste

La venue du Tour au Cap Fréhel a bien sûr déclenché l'enthousiasme de l'ensemble de la population du secteur ! Partout, on se mobilise pour relever ce grand défi qu'est l'accueil de la Grande Boucle. Habitants, commerçants, associations, exploitants agricoles... Tous attendent avec impatience l'arrivée des coureurs comme du public et s'investissent pour réserver à tous le meilleur accueil.

De nombreuses animations seront ainsi proposées pendant 5 jours, en attendant le final de l'étape. Un rendez-vous qui ne manquera pas de passionner les locaux, les visiteurs venus pour l'occasion et les téléspectateurs qui devraient assister à une étape animée !



## **Dinan aime le Tour et le vélo**

**Troisième événement sportif mondial après la Coupe du Monde de Football et les Jeux Olympiques, le Tour de France fera halte à Dinan pour la 6<sup>e</sup> fois de son histoire, avec le départ, jeudi 7 juillet, de l'étape Dinan-Lisieux (226 km), la plus longue de ce Tour 2011,.**

La rencontre avec le Tour a débuté en 1927 avec une première arrivée d'étape sur le port. Chaque année, jusqu'en 1931, Dinan a sacré cinq vainqueurs différents. Si, plus récemment, en 1995, elle a donné le départ de l'étape Dinan-Lannion, elle a aussi eu le privilège de voir l'épreuve traverser la ville à plusieurs reprises, ces dernières années.

Il est vrai que le Pays de Dinan aime le vélo. C'est ainsi que la ville accueille tous les deux ans, depuis maintenant une vingtaine d'années, l'arrivée de la dernière étape du célèbre Tour de Bretagne Cycliste, ex-Ruban Granitier Breton, non pas seulement parce que le président de cet événement, Christophe Fossany, est un voisin, mais parce qu'il renforce le territoire comme terre de vélo, riche d'amoureux du cyclisme et de nombreux champions. Citons deux grands clubs cyclistes et un club BMX, un animateur sportif «vélo» au sein du service des sports de la communauté de communes de Dinan, plusieurs anciens coureurs du Tour, Roger Pontet, Désiré Letort, Robert Bouloux, Alain Nogues, Yvon Boulau, Yves Ravaleux, Christian Levavasseur, et le plus célèbre de tous, cinq fois vainqueur du Tour, Bernard Hinault, qui apporte à Dinan conseils et avis dès lors que le vélo est sujet d'actualités.

Accueillir un départ du Tour, c'est aussi une occasion pour la ville de faire parler d'elle à des millions de téléspectateurs, en plus des 20 000 personnes attendues sur site. La ville se prépare à cet événement et ne ménage pas ses efforts pour en faire un succès sur tous les plans.

Le plaisir qu'auront les spectateurs à voir déambuler les coureurs sur plus de deux kilomètres en centre-ville a cependant un prix : une organisation minutieuse et exigeante nécessitant la mise en place de 4 km de barrières, de parkings extérieurs et de navettes vers le centre-ville, de sens de circulation modifiés, etc.

Ce sont aussi les commerçants qui mettent leurs vitrines aux couleurs du Tour, l'opération Cycloparc qui a permis d'accueillir plus de 7 000 personnes en ville pour des animations ludiques autour du vélo, une conférence de J-Paul Ollivier sur le Tour, le 17 juin, et le jour du départ, un accueil particulier de la Communauté de Communes à l'intention des chefs d'entreprise, des animations de rues, une émission de France Télévisions en direct autour de midi... Autant de raisons de venir à Dinan le 7 juillet partager des moments de convivialité autour du vélo.

## Agenda des conférences de presse

<b>Date</b>	<b>Ville</b>	<b>Lieu</b>	<b>Thème</b>
Mardi 14 juin à 17h00	Dinan (22)	Mairie	Présentation des dispositifs d'accès et stationnement
Mercredi 15 juin à 17h00	Mûr-de-Bretagne (22)	Mairie	Présentation des dispositifs d'accès et stationnement
Vendredi 17 juin à 16h30	Fréhel (22)	Mairie	Présentation des dispositifs d'accès et stationnement
Mardi 21 juin à 11h00	Dinan (22)	Mairie	Présentation des animations prévues à Dinan
Mercredi 22 juin à 18h00	Saint-Brieuc (22)	Maison des sports	Présentation des animations « pôle sport nature » qui seront proposées dans le cadre du village Côtes-d'Armor Cap sur les sports aux Sables-d'Or-les-Pins
Entre le 20 et le 24 juin	Mûr-de-Bretagne (22)		Présentation des animations prévues à Mûr-de-Bretagne
27 ou 28 juin			Présentation du 2 <sup>ème</sup> village « Côtes-d'Armor, territoire durable » qui sera proposé au Cap Fréhel
Lundi 27 juin à 12h00	Lorient (56) Base de sous-marins	Salle Absolute Dreamer	Le Tour de France au départ de Lorient



## **Lexique franco-breton** avec la participation de l'Office de la langue bretonne

### **Lexique de base / Geriaoueg diazez**

Bonjour	Demat
Au revoir	Kenavo
Merci	Trugarez
Bienvenue	Degemer mat
La mer	Ar mor
La campagne	Ar maeziou
Le village	Ar gêriadenn
Le Tour de France	Tro Frañs
La caravane	Ar garavanenn
Le public	An arvesterien

### **Lexique technique / Geriaoueg teknikel**

Le départ	Al loc'hañ
L'arrivée	An degouezh
Le coureur	Ar reder
Le peloton	An druilhad
Le vélo	Ar marc'h-houarn
L'équipe	Ar skipailh
L'étape	An tennad
La victoire	An trec'h
Le parcours	Ar redad
L'échappée	An achapadenn (individuelle), an achapadeg (collective)
Le col	An ode
Une côte	Ur grec'henn
Le maillot (jaune, à pois et blanc)	Ar c'hrez (melen, piz warnañ ha gwenn)
Le grimpeur	Ar c'hraper

### **Le nom des villes de départ et d'arrivée / Anv ar c'hêrioù loc'hañ ha degouezhout**

Redon	Redon
Carhaix	Karaez
Lorient	An Oriant
Le Cap Fréhel	Kab Frehel
Dinan	Dinan

## Quelques chiffres autour du Tour de France

3<sup>ème</sup> événement sportif mondial après les Jeux Olympiques et la Coupe du Monde de football, le Tour de France est un formidable vecteur d'image et un atout touristique et économique majeur pour les territoires qu'il traverse. La preuve à travers quelques chiffres de l'édition 2010 :

- 10 millions de spectateurs, de 47 nationalités différentes, sur le bord des routes ;
- 6 heures de présence, en moyenne, sur le bord des routes ;
- 130 kilomètres parcourus en moyenne pour assister au passage du Tour ;
- 4 222 heures de diffusion télévisées dans 188 pays ;
- 647 médias et 2 269 journalistes présents ;
- 82 heures de direct sur France Télévisions ;
- 9,8 millions de téléspectateurs cumulés au quotidien sur les programmes dédiés à l'épreuve ;

sans oublier la caravane du Tour et

- ses 160 véhicules animés et décorés,
- ses 16 millions de cadeaux distribués
- ses 600 personnes mobilisées pour encadrer le dispositif...

## Contacts presse



### **Région Bretagne**

Odile Bruley et Rose-Marie Louis - 02.99.27.13.54  
presse@region-bretagne.fr – www.bretagne.fr

### **Conseil général des Côtes-d'Armor**

Virginie Le Pape - 02.96.62.61.59  
lepapevirginie@cg22.fr - www.cotesdarmor.fr/tourdefrance2011/



Communauté de Communes



### **Communauté de communes du Pays de Redon**

Camille Etesse - 02.99.72.13.84  
camille.ettesse@cc-pays-redon.fr - www.cc-pays-redon.fr

### **Cap l'Orient agglomération**

Myriam Breton-Robin – 02.97.02.30.80  
mbretonrobin@agglo-orient.fr -  
www.caporient.com



Mûr-de-Bretagne

### **Mûr-de-Bretagne**

Jean-Paul Maudire - 02.96.28.51.32  
mairiemur-de-bretagne@wanadoo.fr - www.murdebretagne.net

### **Ville de Carhaix**

Delphine Prat - 02.98.99.34.63  
communication@ville-carhaix.com - www.ville-carhaix.com



### **Fréhel**

Virginie Le Pape - 02.96.62.61.59  
lepapevirginie@cg22.fr - www.frehel.info

### **Dinan**

Denise Benoist - 02.96.39.22.43  
d.benoist@dinan.fr – www.mairie-dinan.com

